

Migrantinnen in Göttingen

Angebote im Überblick

„Vielfalt als Chance – Öffnung der Göttinger Infrastruktur für Frauen“ lautete der Titel der Veranstaltungsreihe, die das Frauenbüro Göttingen 2010 für MultiplikatorInnen organisierte. Die Teilnehmenden zeigten großes Interesse an einem besseren Überblick über die bestehenden Angebote und Projekte für Migrantinnen in Göttingen. Diesem Wunsch ist das Frauenbüro nachgekommen und erstellte eine Orientierungshilfe für Institutionen, die mit Migrantinnen arbeiten. Der vorliegende Überblick soll Ihre Arbeit erleichtern und eine bessere Zusammenarbeit der verschiedenen Einrichtungen ermöglichen.

Asklepios Fachklinikum 1

Schwerpunkt für Kulturen, Migration und psychische Krankheit

Rosdorfer Weg 70, 37081 Göttingen · Tel.: 0551/402-1650 · Fax: 0551/402-1655 · Ibrahim Özkan, Maria Belz · i.oezkan@asklepios.com

Kultur- und migrationspezifische Beratung · kultursensible Diagnostik und Therapie · ambulante und stationäre Behandlung · bilinguale/muttersprachliche Gesprächstherapie · Einsatz von qualifizierten DolmetscherInnen · psychoedukative Gruppe für türkische PatientInnen · Unterstützung/Beratung/Training von Einrichtungen zur interkulturellen Öffnung im Gesundheitswesen · ggf. Weitervermittlung an andere Institutionen

Beschäftigungsförderung Göttingen kAöR

Groner Jobmarkt Projekt BIWAQ 2

Jonaplatz 1, 37081 Göttingen · Tel.: 0551/3844-5919 · Fax: 0551/3844-5922 · www.bfgoe.de/arbeitsmarktprojekte/biwaq · gronerjobmarkt@goettingen.de · Angelika Kistner, Gudrun Steinmetz

Unterstützung bei Bewerbungen · Stellenvermittlung · Informationsveranstaltungen zu arbeitsmarktrelevanten Themen · Seminare, wie z.B. Computerkurs für Migrantinnen in Kleingruppen · Betriebsbesichtigungen · Netzwerkaustausch mit anderen Einrichtungen und Projekten

Büro für Integration 3

Hiroshimaplatz 1-4, 37083 Göttingen · Tel.: 0551/400-2938 · Fax: 0551/400-2832 · integration@goettingen.de · Renate Kornhardt

Das Büro für Integration unterstützt Projekte zur Verbesserung der Teilnahmekancen von Migrantinnen in verschiedenen Lebenslagen und initiiert Maßnahmen, wie z.B. MiMi-Gesundheitsprojekt, Schwimmkurs für Migrantinnen, Fahrradfahrerschule für Migrantinnen · Expertise zur Situation von gewaltbetroffenen Migrantinnen in Göttingen · Unterstützung von Trägern, Einrichtungen und Migrationsorganisationen

Frauenbüro der Stadt Göttingen 4

Hiroshimaplatz 1-4, 37083 Göttingen · Tel.: 0551/400-3305 · Fax: 0551/400-2887 · www.frauenbuero.goettingen.de · frauenbuero@goettingen.de · Christine Müller, Britta Thür, Bärbel Wahl

Netzwerkarbeit, z.B. Berücksichtigung der Situation gewaltbetroffener Migrantinnen bei der Arbeit des Präventionsrates · Öffentlichkeitsarbeit · Beratung und Weitervermittlung

Frauenhaus

Postfach 1911, 37009 Göttingen · Tel.: 0551/5211800 · Fax: 0551/4883019 · www.frauenhaus-goettingen.de · Frauenhaus-goettingen@w4w.de · Stine Heintze, Susanne Hoffmann

Zuflucht, Beratung und Unterstützung für gewaltbetroffene Frauen mit Migrationshintergrund und deren Kinder · Begleitung zu Ämtern und Behörden · Gruppenangebote · Beratung von Multiplikatorinnen und Angehörigen/FreundInnen · Faltblatt in 7 Sprachen · kultursensible Beratung, z.T. durch Muttersprachlerin oder durch Dolmetscherinnen · Vermittlung in Integrationskurse und Sprachförderung · wöchentlich stattfindende internationale Kochgruppe

Frauen-Notruf e.V.

Beratungs- und Fachzentrum sexuelle und häusliche Gewalt, BISS, phoenix

Postfach 1825, 37008 Göttingen · Tel.: 0551/44684 · Fax: 0551/5311885 · www.frauen-notruf-goettingen.de · frauen-notruf.goe@t-online.de · Katrin Hille

Beratung und Unterstützung für Frauen in Fällen häuslicher Gewalt, sexueller Gewalt, Stalking und Zwangsverheiratung (Frauen-Notruf) ·

pro-aktive Beratung und Information nach Polizeieinsätzen bei häuslicher Gewalt (BISS) · Beratung von Müttern, Kindern und Jugendlichen in Fällen häuslicher Gewalt, sexueller Gewalt, Stalking und Zwangsverheiratung (phoenix)

Integrationsrat Göttingen 5

Hiroshimaplatz 1-4, 37083 Göttingen · Tel.: 0551/400-2599 · www.integrationsrat.de · integrationsrat@goettingen.de · Birgit Sacher

Förderung der politischen Partizipation von Migrantinnen · Unterstützung von Selbstorganisation und Projekten von Migrantinnen · Beratung und Information zum Aufenthaltsgesetz, Asylverfahrensgesetz, Staatsangehörigkeitsrecht, Asylbewerberleistungsgesetz, ALGII · Antidiskriminierungsberatung · Schlichtung in Konfliktfällen · allgemeine Information zu Integrations- und Flüchtlingspolitik, Kommunalpolitik

Internationale Gärten e.V. Göttingen 6

Geiststraße 2, 37073 Göttingen · Tel.: 0551/3096519 · Fax: 0551/3096519 · www.internationale-gaerten.de · info@internationale-gaerten.de · Safia Eshra, Najeha Abid

„Ernährung und Gesundheit“: ein vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) gefördertes Integrationsprojekt der Stiftung Interkultur – Migrantinnen, die Interesse haben an Veranstaltungen teilzunehmen, können sich bei der Koordinatorin, Najeha Abid, melden

„Bleib gesund mit Bienenhonig“: gefördert aus Mitteln von „Stärken vor Ort“; Projektleiterin: Safia Eshra, Tel.: 0551/2760790

Internationaler Bund (IB Südniedersachsen) 7

Greitweg 3, 37081 Göttingen · Tel.: 0551/96232 · Fax: 0551/96225 · www.internationaler-bund.de · Lore.Ludzuweit-Shiel@internationaler-bund.de · Lore Ludzuweit-Shiel (IB), Mariam Bopp (Koordinatorin Kulturdolmetscher), Tel.: 0176/61586816

„Bildungsorientierte Elternarbeit in Grone“ (ESF-finanziert in Kooperation u.a. mit dem Regionalen Übergangsmangement Göttingen und dem Institut für angewandte Kulturforschung):

Ziel ist es, Eltern mit Migrationshintergrund, insbesondere Mütter, auf die Berufswahl ihrer Kinder vorzubereiten und sie darin zu ermutigen, den beruflichen Werdegang aktiv zu begleiten. Es finden Treffen in Eltern-Kleingruppen und Infoveranstaltungen (u.a. an Schulen) statt. Sie werden mit der aktiven Betei-

ligung von KulturdolmetscherInnen, die sowohl sprachliche als auch kulturelle Barrieren überbrücken, durchgeführt.

Jugendhilfe Göttingen e.V. 8

Projekt FairBleib – Arbeitsmarktbezogene Integrationsarbeit für Bleibeberechtigte

Untere Karspüle 4, 37073 Göttingen · Tel.: 0551/707941 · Fax: 0551/707941 · jemini@jugendhilfe-goettingen.de · Mirsade Jemini, Tel.: 0172/2974665

Es werden Integrationsangebote für zugewanderte Menschen angeboten, z.B.: alters- und zielgruppengerechte Beratung, Abbau von Vermittlungshemmnissen (z.B. Nachholen von Schulabschlüssen), Unterstützung im Übergang von Schule in den Beruf. Die MitarbeiterInnen beziehen spezielle kulturelle und familiäre Kontexte mit ein.

Beratungen finden in der Unteren Karspüle 4 und im Rosenwinkel 64, 37081 Göttingen statt.

Kontakt-, Informations- und Beratungsstelle im Selbsthilfebereich (KIBIS) 9

Projekt Gesundheitsförderung im Gesundheitszentrum Göttingen

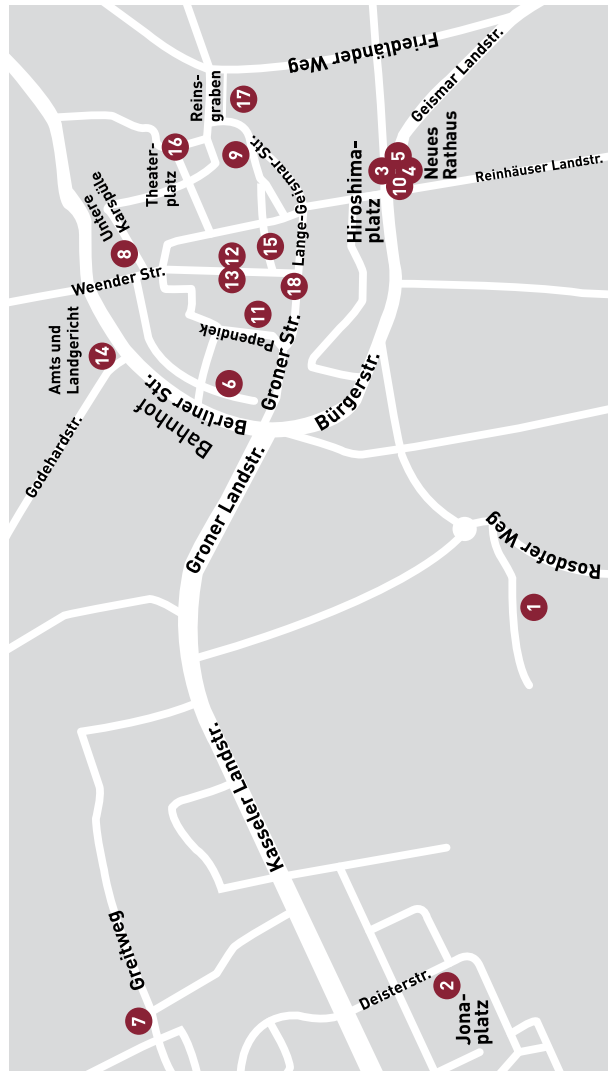
Lange-Geismar-Straße 82, 37073 Göttingen · Tel.: 0551/486766 · Fax: 0551/42759 · www.selbsthilfe-goettingen.de · gesundheitszentrum-goe@t-online.de · Barbara Meskemper

Gesundheits- und Patientinnenberatung · Orientierungsgespräche im Gesundheitswesen speziell zum Schwerpunkt „Seelische Gesundheit“ · Selbsthilfeberatung und Vermittlung an geeignete Selbsthilfegruppen · Unterstützung neuer Selbsthilfeaktivitäten

Koordinierungsstelle „Frauenförderung in der privaten Wirtschaft“ 10

Hiroshimaplatz 1-4, 37083 Göttingen · Tel.: 0551/400-2860 · Fax: 0551/400-3198 · www.frauen-wirtschaft.de · koordinierungsstelle.frauenfoerderung@goettingen.de · Frau Langanke, Frau Wagener

Beratung von Berufsrückkehrerinnen zu Fragen des beruflichen Wiedereinstiegs · Existenzgründungsberatung · Bildungsangebote für Frauen und Elternzeitler zu familienfreundlichen Zeiten, ggf. mit finanzieller Unterstützung für Kinderbetreuung



- 1 Asklepios Fachklinikum Beschäftigungsförderung Göttingen VdR
- 2 Büro für Integration Frauenbüro
- 3 Integrationsrat Göttingen
- 4 Internationales Gärten e.V. Göttingen
- 5 Internationaler Bund Jugendhilfe Göttingen e.V.
- 6 KIBIS
- 7 Koordinierungsstelle Kore e.V.
- 8 Migrationszentrum
- 9 Dolmetscherdienst
- 10 Opferhilfebüro Göttingen
- 11 Pro Familia
- 12 Sozialdienst
- 13 Sozialpsychiatrischer Dienst
- 14 Therapeutische Frauenberatung e.V.

Impressum

Herausgeberin: Frauenbüro der Stadt Göttingen
 Redaktion: Esther John, Christine Müller
 Stand: Dezember 2010



© 2010 satzwerk, Göttingen

Kore e.V. Frauenbildung, Mädchenarbeit, Sozialberatung 11

Papendiek 24-26, 37073 Göttingen · Tel.: 0551/57453 ·
 www.kore-goettingen.de · Kore-Goettingen@t-online.de · Gönül Yildiz,
 Elisabeth Klemens, Julia Becker

Ab März 2011 startet ein interkulturelles Mädchen-Garten-Projekt. Es richtet sich an Mädchen zwischen 10 und 16 Jahren die in der Weststadt leben. Sie werden handwerklich und künstlerisch von Pädagoginnen gefördert. Inhalte des Projektes sind auch: gesundes Essen, Natur, Computer.

Migrationszentrum 12

Weender Straße 42, 37073 Göttingen · Tel.: 0551/55766 ·
 Fax: 0551/531018 ·
 www.kirchenkreis-goettingen.de/kirchenkreis/migrationszentrum ·
 info@migrationszentrum-goettingen.de · Uta Gerweck

Beratung zu Asyl-, Aufenthalts- und Sozialrecht, Einbürgerung ·
 Vermittlung in berufliche Orientierungsmaßnahmen · Sprachkurse ·
 Integrationskurse (§ 44a) · Alphabetisierungskurs mit Kinderbetreuung ·
 politischer Diskussionskurs · Nachhilfe für 2.-10. Klasse ·
 Interkulturelle Gruppenarbeit

Dolmetscherdienst 13

Weender Straße 42, 37073 Göttingen ·
 dolmetscherdienst.goettingen@evlka.de ·
 Frau Kalawathy Balakrishnan, Tel.: 0551/4886433;
 Herr Fikreddin Karagöz, Tel.: 0551/3706021;
 Herr Rezgar Dizayee, Tel.: 0551/55766

Sprachen: arabisch, englisch, kurdisch, singalesisch, tamilisch und türkisch. Zusätzlich Beratungsangebote in folgenden Sprachen: französisch, persisch, portugiesisch, serbokroatisch

Opferhilfebüro Göttingen 14

Im Amts- und Landgericht, Eingang Berliner Straße 8, 37073 Göttingen ·
 Postfach 2922, 37019 Göttingen · Tel.: 0551/5213883 ·
 Fax: 0551/5213884 · info@opferhilfebuero-goettingen.de · Frau Herlyn, Frau Lorenz

Anlauf- und Beratungsstelle für Opfer von Straftaten und deren Angehörige ·
 Beratung · Unterstützung · Information · finanzielle Hilfen

Beratungsgespräche können auch mit Unterstützung von DolmetscherInnen stattfinden. Das Opferhilfebüro übernimmt die Kosten.

Pro Familia 15

Rote Straße 19 · Tel.: 0551/58627 · Fax: 0551/43726 ·
 goettingen@profamilia.de

Beratung und Informationen zu Themen wie: Sexualität und Partnerschaft, Verhütung und Schwangerschaft, finanzielle Hilfen/sozialrechtliche Fragen, sexualisierte Gewalt, sozialmedizinische/gesundheitliche Fragen

Fachbereich Gesundheitsamt

Sozialdienst 16

Theaterplatz 5, 37073 Göttingen · Tel.: 0551/400-4840 oder -4844 ·
 Fax: 0551/400-4930 · gesundheitsamt@goettingen.de

Beratung für Schwangere in Konfliktsituationen (gem. § 219 StGB) und bei finanziellen Notlagen ·
 Beratung und Hilfestellungen für alte Menschen sowie für Menschen aller Altersgruppen mit Behinderungen oder chronischen Erkrankungen

Sozialpsychiatrischer Dienst 17

Am Reinsgraben 1 · 37085 Göttingen · Tel.: 0551/400-4862 ·
 Fax: 0551/400-4944 · sozpsychdienst@goettingen.de ·
 Frau Traube-Bömelburg, Frau Aue-Ahrlrichs, Frau Dr. med. Rustenbeck

Beratung in Lebenskrisen und bei psychischer Erkrankung für Betroffene und/oder ihre Angehörigen

Therapeutische Frauenberatung e.V. 18

Groner Straße 32/33, 37073 Göttingen · Tel.: 0551/45615 oder 5316210 ·
 www.therapeutische-frauenberatung.de ·
 info@therapeutische-frauenberatung.de · Anja Koop

Psychologische Beratung und Unterstützung in Krisensituationen, wie z.B. Partnerschaftskonflikte, Erfahrung körperlicher und sexualisierter Gewalt, Ess-Störungen, Ängste ·
 Informationen über Therapie und andere psychosoziale Angebote · angeleitete Gruppen ·
 Psychotherapie · berufliche Fortbildungen · Supervision/Coaching

Offene Sprechstunde mit Kinderbetreuung

Di. 17–19 Uhr + Do. 11–13 Uhr

Die Beratung findet ohne Voranmeldung, kostenlos und auf Wunsch anonym statt.

Migrantinnen in Göttingen

Angebote im Überblick

